**Analyse grammaticale**

Pour une meilleure compréhension des phénomènes grammaticaux du texte, cliquez sur les lexèmes soulignés. Une fenêtre s’ouvrira alors, exposant les caractéristiques morphologiques et syntaxiques des occurrences sélectionnées pour leur intérêt grammatical.

Les passionnés de langue pourront approfondir leurs connaissances en suivant les liens vers la ressource « Grammaire pratique du russe ». Ce site propose des explications, des exemples et des exercices pour chaque règle grammaticale, ce qui facilitera votre apprentissage. Profitez de cette ressource pour explorer les subtilités de la langue russe.

**Моско́вский моде́рн**

В разви́тии моско́вского моде́рна большу́ю \*роль\* сыгра́ли молоды́е ру́сские промы́шленники. Э́то бы́ли состоя́тельные \*лю́ди\*, благодаря́ \*кото́рым\* в нача́ле двадца́того ве́ка в Москве́ появи́лось мно́жество дохо́дных домо́в и особняко́в. \*Лу́чший\* \*образе́ц\* — особня́к Рябуши́нского.

Э́то зда́ние представля́ет собо́й симфо́нию асимме́трии. Ка́ждый фаса́д - уника́льное произведе́ние иску́сства, а о́кна \*укра́шены\* нео́бычными фо́рмами.

Широ́кий мозаи́чный фриз с и́рисами и орхиде́ями придаёт зда́нию осо́бую наря́дность.

Особня́к, \*постро́енный\* архите́ктором Ше́хтелем, отража́ет но́вую эсте́тику.

Невозмо́жно сказа́ть, где конча́ется констру́кция и где начина́ется деко́р.

Зда́ние име́ет чёткое символи́ческое деле́ние: пе́рвый эта́ж олицетворя́ет подво́дный мир, второ́й эта́ж — земно́й и тре́тий — небе́сный.

Вну́тренняя ле́стница в фо́рме волны́ \*символизи́рует\* бесконе́чное движе́ние жи́зни.

Прогу́лка по ко́мнатам открыва́ет многоцве́тные витражи́ всех разме́ров.

\*Е́сли\* внима́тельно \*присмотре́ться\* к дета́лям деко́ра, то мо́жно уви́деть ра́зных \*живо́тных\*, наприме́р: салама́ндр, морски́х конько́в, \*ули́ток\*, пти́ц и ба́бочек и да́же меду́зу.

Особня́к Рябуши́нского – \*жемчу́жина\* моско́вского моде́рна.

**РОЛЬ**

* роль : un rôle
* nom commun
* féminin, 3ème déclinaison, inanimé (cf La troisième déclinaison <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A2-S-SUBS-declinaison-3eme-signe_mou.html>
* accusatif singulier
* qualifié par l’adjectif épithète préposé БОЛЬШУ́Ю qui s’accorde en nombre et cas РОЛЬ
* COD du verbe СЫГРА́ЛИ dans une phrase affirmative
* placé devant le verbe qu’il complémente (cf L'ordre des mots – introduction <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A1-S-PHRASE-ordre-generalires.html>

**ЛЮ́ДИ**

* челове́к : une personne
* nom commun
* masculin, animé, 2ème déclinaison au singulier, irrégulier au pluriel (cf Schémas d'accentuation - Noms masculins en consonne (dure ou molle) <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A1-S-PHON-accent-declinaison-masculins.html>
* nominatif pluriel
* sujet logique de la phrase (avec emploi du pronom démonstratif Э́ТО à valeur de présentatif)
* qualifié par l’adjectif épithète préposé СОСТОЯ́ТЕЛЬНЫЕ qui s’accorde en genre, nombre et cas avec ЛЮ́ДИ
* antécédent du pronom relatif qui le suit БЛАГОДАРЯ́ КОТО́РЫМ

Remarque : Le pluriel du nom ЧЕЛОВЕ́К est dit supplétif. C’est-à-dire que pour former son pluriel, on utilise une autre racine. Voici sa déclinaison à tous les cas du singulier et du pluriel. Soyez attentifs à l’accent en accordéon du pluriel, il passe du radical à la désinence et de la désinence au radical.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | singulier | pluriel |
| N. | челове́к | лю́ди |
| A. | челове́ка | люде́й |
| G. | челове́ка | люде́й |
| D. | челове́ку | лю́дям |
| I. | челове́ком | людьми́ |
| L. | челове́ке | лю́дях |

Un autre nom se comporte de la même façon : РЕБЁНОК (enfant) a pour pluriel ДЕ́ТИ (де́ти, дете́й, дете́й, де́тям, детьми́, де́тях)

**КОТО́РЫМ**

* кото́рый : lequel
* pronom relatif
* datif pluriel
* Le pronom relatif s'accorde en genre et nombre avec son antécédent (ЛЮ́ДИ : masculin pluriel), et se met au cas voulu par sa fonction dans la relative (БЛАГОДАРЯ́ + datif) БЛАГОДАРЯ́ КОТО́РЫМ (cf Les propositions relatives <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A2-S-SYNT-relatives.html>
* la proposition relative est toujours séparée de la principale par une virgule

**ЛУ́ЧШИЙ**

* хоро́ший : bon
* adjectif superlatif synthétique irrégulier (cf Les superlatifs irréguliers <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/B1-S-SUBS-adjectif-superlatif_irregulier.html>
* nominatif masculin singulier
* accordé avec ОБРАЗЕ́Ц
* appartient au groupe sujet

**ОБРАЗЕ́Ц**

* образе́ц : un exemple
* nom commun
* masculin, 2ème déclinaison, inanimé
* présente une voyelle mobile (cf La voyelle mobile: détails et approfondissement : la deuxième déclinaison <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/B1-S-SUBS-Voyelle_mobile-dec2.html>
* sujet de la phrase
* a pour attribut ОСОБНЯ́К РЯБУШИ́НСКОГО (copule zéro + attribut ЛУ́ЧШИЙ ОБРАЗЕ́Ц)
* utilisation du tiret entre sujet et attribut car tous deux sont des noms dans une phrase à copule zéro (cf La syntaxe de l'attribut <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/B1-S-PHRASE-attribut.html>

Remarque : Déclinaison du nom ОБРАЗЕ́Ц

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | singulier | pluriel |
| N. | образе́ц | образцы́ |
| A. | образе́ц | образцы́ |
| G. | образца́ | образцо́в |
| D. | образцу́ | образца́м |
| I. | образцо́м | образца́ми |
| L. | образце́ | образца́х |

**УКРА́ШЕНЫ**

* укра́сить : embellir, agrémenter
* verbe transitif
* perfectif (украша́ть / укра́сить )
* participe passé passif (cf Le participe passé passif <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/B1-S-VERBES-PPasP.html>
* forme courte au pluriel de УКРА́ШЕННЫЙ
* temps présent
* prédicat passif accordé avec le sujet О́КНА
* complété par un complément de moyen à l’instrumental НЕО́БЫЧНЫМИ ФО́РМАМИ
* le complément d’agent (acteur humain) n’est pas exprimé

**Remarque**

Le prédicat analytique est traditionnellement décomposé ainsi : copule zéro + attribut УКРА́ШЕНЫ (cf La syntaxe de l'attribut <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/B1-S-PHRASE-attribut.html>

**ПОСТРО́ЕННЫЙ**

* постро́ить : construire
* verbe transitif
* perfectif (стро́ить / постро́ить)
* paticipe passé passif (cf Le participe passé passif <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/B1-S-VERBES-PPasP.html>
* masculin nominatif singulier
* accordé avec le nom ОСОБНЯ́К qui est sujet de la phrase ОСОБНЯ́К ОТРАЖА́ЕТ НО́ВУЮ ЭСТЕ́ТИКУ
* introduit une proposition participiale passive au présent
* apparaît en position détachée, après le nom qu’il qualifie (notez l’emploi des virgules)
* complété par un complément d’agent à l’instrumental АРХИТЕ́КТОРОМ ШЕ́ХТЕЛЕМ

**СИМВОЛИЗИ́РУЕТ**

* символизи́ровать : symboliser
* verbe transitif
* imperfectif conjugué, (cf Lа conjugaison en –E <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A1-S-VERBE-CONJ-PRESEN_en_e.html>
* temps présent
* 3ème personne du singulier
* prédicat accordé avec le sujet ВНУ́ТРЕННЯЯ ЛЕ́СТНИЦА qui le précède
* suivi d’un COD à l’accusatif БЕСКОНЕ́ЧНОЕ ДВИЖЕ́НИЕ

Remarque : Il s’agit d’un verbe avec suffixe en « -ова » qui alterne avec « -у » dans la conjugaison.

Символизи́ровать : я символизи́рую, ты символизи́руешь, …

**Е́СЛИ …. TO**

* е́сли… то : si …. alors
* conjonction subordonnée et conjonction corrélative
* introduit une subordonnée circonstancielle de condition (Е́сли внима́тельно присмотре́ться к дета́лям деко́ра) (cf Les subordonnées circonstancielles de condition <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/B1-S-SYNT-sub-condition.html>
* la proposition principale est introduite par la conjonction corrélative TO. On l’emploie en russe lorsque la subordonnée précède la principale.

Remarque : L’emploi de la virgule est systématique pour séparer la proposition subordonnée de la principale (cf La ponctuation <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A1-S-SYNT-COMPLEXE-ponctuation.html>

**ПРИСМОТРЕ́ТЬСЯ**

* присмотре́ться : regarder avec attention, observer
* verbe intransitif pronominal
* perfectif infinitif, (присма́триваться / присмотре́ться)
* prédicat à l’infinitif de la proposition subordonnée de condition (Е́сли внима́тельно присмотре́ться к дета́лям деко́ра)

Remarque : Ce verbe est le résultat d’une formation préfixo-postfixale. Le verbe de départ est СМОТРЕ́ТЬ auquel on adjoint de façon simultanée ПРИ………СЯ. Ce morphème discontinu a pour sens : réaliser l’action avec application.

ПРИСЛУ́ШАТЬСЯ : prêter l’oreille

ПРИСМОТРЕ́ТЬСЯ : regarder avec attention, porter un regard attentif

**ЖИВО́ТНЫХ**

* живо́тное : un animal
* adjectif substantivé (a la forme d’un adjectif mais occupe la fonction d’un nom)
* neutre, animé
* accusatif pluriel
* COD du verbe à l’infinitif УВИ́ДЕТЬ,

Remarque : Un adjectif substantivé a la forme d’un adjectif (désinences) mais occupe la fonction d’un nom.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| насеко́мое | *un insecte* | бу́лочная | *la boulangerie* |
| живо́тное | *un animal* | ва́нная | *la salle de bain* |
| учёный | *un chercheur (savant)* | рабо́чий | *un ouvrier* |
| взро́слый | *un adulte* | слу́жащий | *un employé* |

**УЛИ́ТОК**

* ули́тка : un escargot
* nom commun
* féminin, 1ère déclinaison, animé
* accusatif pluriel (cf La voyelle mobile: détails et approfondissement : la première déclinaison <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/B1-S-SUBS-Voyelle_mobile-dec1.html>
* appartient à une énumération introduite par НАПРИМЕ́Р
* COD du verbe à l’infinitif УВИ́ДЕТЬ, comme РА́ЗНЫХ ЖИВО́ТНЫХ

Remarque : Dans la même phrase, un autre mot au même cas présente une voyelle mobile

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | singulier | pluriel |
| N. | ба́бочка | ба́бочки |
| A. | ба́бочку | ба́бочек |
| G. | ба́бочки | ба́бочек |

**ЖЕМЧУ́ЖИНА**

* жемчу́жина : une perle, un fleuron, un joyau
* nom commun
* féminin, 1ère déclinaison, inanimé
* nominatif singulier
* prédicat analytique (copule zéro + attribut ЖЕМЧУ́ЖИНА)
* attribut du sujet ОСОБНЯ́К РЯБУШИ́НСКОГО) (cf La syntaxe de l'attribut <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/B1-S-PHRASE-attribut.html>
* séparé de son sujet par un tiret (cf La ponctuation <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A1-S-SYNT-COMPLEXE-ponctuation.html>

**Remarque :** Il existe le nom ЖЕМЧУ́Г qui est un nom de substance *singularia tantum*. Le nom ЖЕМЧУ́ЖИНА désigne une seule perle.

Autre exemple :

КАРТО́ФЕЛЬ : des pommes de terre

КАРТО́ФЕЛИНА : une pomme de terre